

Politikai
röpiratok

280

280
2976

KOSSUTH ALBUM

AZ 1891ÉVI AUGUSZTUS HÓ 25ÉN

CLEVELANDBAN

megtartott

KOSSUTH  ÜNNEP  EMLÉKÉRE.



14.

Szerkeszti és kiadja

KOHÁNYI TIHAMÉR.

1891.



A KOSSUTH ÜNNEP BIZOTTSÁGA. DISZELNÖKÖK.

Black József, Kundtz Tivadar, Perczel Lajos, Deutch Márton, Klein Adolf és Schweiger Soma, Cleveland, O.; Erdélyi Sz. Gusztáv, Gerster Arpád Dr. Kelemen A., Máyer A. D., Mócs József, Stahel Gyula és Semsey Károly, New York; Rózsaffy Mátyás, Washington, D. C.; Utassy György, Cincinnati, O.; Magyar Mihály, Pittsburg, Pa.; Wargha Ferencz, Leona, Ia.; Rombauer, R. J. és Rombauer R. E., St. Louis, Mo.; Dr. Szigethy Károly, Los Angeles, Cal.; Zichy L. E., Garden Grove, Ia.; Walter Lajos, Rock Island; Radnitz S., Davis City, Ia.; Dr. Kovács E., Milwaukee, Wis.; Dr. Ottófy L., Chicago, Ill.

Alelnökök.

Demcsák Péter, Friedl János, Goodman M., Horváth Kálmán, Holstein H., Kundtz József Széplaky Mihály és Weinberger Mór., Cleveland, O.; Balogh Sándor, Cankor Mór és Pataky Sándor, New York.; Germanus Emil, New Ark.; Hamborszky Végh Gusztáv, Pittsburg, Pa.; Hevery József és V. Kiss János, Bridgeport, Conn.; Szeszek Károly, Johnstown, Pa.; Kiss József, Philadelphia, Pa.; Pálincás Mihály, Hazleton, Pa.; Drótár János, Trenton N. J.; Pakk János, McKeesport, Pa.; Locsmandy Péter, South Bend, Ind. és Zádetzky Károly, Chicago, Ill.

A bizottság, 125 Holton Str., Cleveland, O.

Kohányi Tihamér, elnök. Bartko András, alelnök. Fecsó Imre, jegyző. Juhász József, penztárnok. Novák Bertalan p. titkár, Kurutz István és Tajgiszer István, ellnökök. Szepessy L. József, Friedl Albert, Tajgiszer András és Litkovics János, biz tagok.

AZ AMERIKAI MAGYARSÁGHOZ.

HONFITÁRSOK!

MAGYARORSZÁG LEGNAGYOBB ÉLŐ FIA

KOSSUTH LAJOS

hazájától távol, idegen földön számkivetésben él.

KOSSUTH LAJOS közel egy fél évszázad óta hontalan. A ki szabaddá tette a hazát, annak nincs hazája!

A ki egykor a félvilággal küzdő magyar nemzet élén állott ma csendes visszavonultságban, megfeszített munkával kénytelen kenyerét keresni.

És mi amerikai magyarok még egyszer sem gondoltunk arra hogy Magyarország nagy fiának hálánkat szeretetünket kifejezzük. Ez kötelességünk mert hálánkat fejezve ki, a nagy hazafi sajnó szívére irt öntenénk.

KOSSUTH LAJOS nevét az egész világ ösmeri, nagyságának, díesőségének hire, gazdag paloták és szegény kunyhókban egyaránt ösmeretes. Kossuth Lajost ünnepelve csak önmagát tiszteli meg az amerikai magyarság.

Ezért határoztuk el hogy "Lajos" napját, az az augusztus hó 25 ikét, Kossuth Lajos nevéhez és az amerikai magyarsághoz méltóan ünnepeljük meg. Olyan ünnepet akarunk rendezni, melyben az amerikai magyarság minden tagja részt vegyen.

A ki lelkesül a magyar szabadságért, a ki a magyar alkotmány helyreállítójának soha el nem muló érdemeit fel tudja fogni, az Kossuth Lajos ünnepének sikerét elő fogja mozdítani.

HONFITÁRSOK!

Sorakozzatok az általunk kibontott zászló alá, mutassátok meg hogy az amerikai magyarság hazaszeretetét, Kossuth Lajos iránt való törhetlen ragaszkodását nem csökkentette sem idő, sem távolság.

A Kossuth Lajos tiszteletére és javára rendezendő ünnep a North Clark Avenuen levő Hungaria Hall helyiségeiben 1891 évi augusztus hó 25-ik napján fog megtartatni.

Az ünnep tiszta jövedelme díszes emléktárgy, valamint az összes amerikai magyar egyletek főbb tisztviselőinek arcképeit tartalmazó album beszerzésére fog fordittatni, mely emlék tárgyakat mint az amerikai magyarság hódolatának kifejezését adjuk át a nagy száműzötteknek. Az ünnep belépti díja és az ajándéknak szánt tárgyakra adandó legkisebb összeg oly csekély, hogy ahoz még a legszerényebb anyagi viszonyok közt levő honfitársaink is hozzájárulhatnak.

A belépti jegy ára 25 cent, az emlék tárgyak legkisebb adománya 10 cent. Belépti jegyek, valamint 10 centes jegyek kaphatók az összes amerikai magyar egyleteknél, valamint mindazon helyeken a hol az ünnepre vonatkozó hirdetés kivan függesztve.

HONFITÁRSOK!

Támogassatok bennünket e nemes s az egész amerikai magyarságot érkeklő ügyben, mutassuk meg hogy KOSSUTH LAJOS most is vezérlő csillaga a magyarságnak.

CLEVELAND, O., Julius 9.

:: :: Honfíui tiszttel. :: ::

D BALLAGI GEZA

Black József, Kundtz Tivadar, Perczel Lajos, Deutch Márton, Klein Adólf és Schweiger Soma, Cleveland, O.; Erdélyi Sz. Gusztáv, Gerster Arpád Dr. Kelemen A., Mayer A. D., Mócs József, Stahel Gyula és Semsey Károly, New York; Rózsaffy Mátyás, Washington, D. C.; Utassy György, Cincinnati, O.; Magyar Mihály, Pittsburg, Pa.; Warga Ferencz, Leon, Ia.; Rombauer, R. J. és Rombauer R. E., St. Louis, Mo.; Dr. Szigethy Károly, Los Angeles, Cal.; Zichy L. E., Garden Grove, Ia.; Walter Lajos, Rock Island; Radnitz S., Davis City, Ia.; Dr. Kovács E., Milwaukee, Wis.; Dr. Ottofy L., Chicago, Ill. díszelnökök.

:: :: Alelnökök. :: ::

Demcsík Péter, Friedl János, Goodman M., Horváth Kálmán, Holstein H., Kundtz József Széplaky Mihály és Weinberger Mór., Cleveland, O.; Balogh Sándor, Cukor Mor. és Pataky Sándor, New York; Germanus Emil, New Ark.; Hámborszky Végh Gusztáv és Malár Antal, Pittsburg, Pa.; Hevery József és V. Kiss János, Bridgeport, Conn.; Szeszák Károly, Johnstown, Pa.; Kiss József, Philadelphia, Pa.; Pálinkás Mihály, Hazleton, Pa.; Drótár János, Trenton, N. J.; Pakk János, McKeesport, Pa.; Locsmandy Péter, South Bend, Ind. és Zádetzky Károly, Chicago, Ill.

A bizottság, 125 Holton Str., Cleveland, O.

Kohányi Tihamér, elnök. Bartko András, alelnök. Fecsó Imre, jegyző. Juhász József, penztárnok. Novák Bertalan p. titkár, Kurutz István és Tajgiszer István, elnökök. Szepessy L. József, Friedl Albert, Tajgiszer András és Litkovics János, biz tagok.

An die Ungarn Amerika's !

Landsleute !

Ungarn's größter lebender Sohn, Ludwig Kossuth, lebt fern von seinem Vaterlande, in fremdem Lande, im Exil !

Ludwig Kossuth ist seit einem halben Jahrhundert heimatlos.

Der sein Vaterland befreite, hat jetzt selbst kein Vaterland.

Ludwig Kossuth, der einst, als die ungarische Nation für ihre Freiheit kämpfte, an der Spitze derselben stand, lebt heute in stiller Zurückgezogenheit, und fristet sein Leben durch den Erlös seiner Arbeit.

Und wir Ungarn Amerika's haben noch nie daran gedacht, diesem größten Sohne unserer Nation unsere Hochachtung auszusprechen, ihn unserer unauslöschlichen Liebe zu versichern.

Und dies ist doch einestheils unsere Pflicht, anderentheils würden wir dadurch Balsam auf sein wundes Herz träufeln.

Der Name Ludwig Kossuth's und sein Ruhm sind weltbekannt, sowohl in den Palästen der Reichen als in den Hütten der Armen.

Indem wir Ludwig Kossuth ehren, ehren wir uns selbst.

Deßhalb haben wir beschlossen, den **25. August**, den Namenstag Ludwig Kossuth's, seiner würdig zu begehen.

Ein Fest wollen wir begehen an diesem Tage, an welchem ein jeder hier lebender Ungar theilnehmen soll.

Wer sich für die Freiheit Ungarn's begeistert, wer die unvergänglichen Verdienste des Neuschaffers der ungarischen Constitution zu würdigen fähig ist, der wird sich bestreben, das Ludwig-Kossuth-Fest verherrlichen zu helfen.

Landsleute! Reicht Euch unter unser Banner und zeigt, daß die große Entfernung, welche die Ungarn Amerika's von ihrem Vaterlande trennt, in deren Vaterlandsliebe und die unverbrüchliche Anhänglichkeit zu ihrem großen Landsmanne, Ludwig Kossuth, nicht geschwächt hat.

Das „Kossuth Fest“ findet hier in Cleveland am **25. August 1891**, in der Hungaria Hall, 983—991 Clark Avenue, statt.

Der Reinertrag des Festes ist zum Ankauf von Andenken—darunter ein Album mit den Photographien der Beamten sämmtlicher ungarischen Vereine in Amerika—bestimmt.

Der Eintrittspreis und die Spende für die Andenken sind so gering, daß selbst der unbemittelteste Ungar in der Lage ist, theilzunehmen.

Eintritt, 25 Cents @ Person, die kleinste Spende, 10 Cents. Eintrittskarten, sowie 10 Cents-Karten, sind zu haben bei allen hiesigen ungarischen Vereinen, als auch auf Plätzen wo die Festplakate sichtbar sind.

Landsleute! Unterstützt uns in unserem Vorhaben und zeigt dadurch, daß Ludwig Kossuth ist und bleibt der Leitstern des Ungarenthums.

Cleveland, O., den 9. Juli 1891.

Joseph Blak, Theodor Kundh, Louis Perczel, Martin Deutsch, A. Klein, S. Schweiger, Cleveland, O.; Sz. G. Erdeleni, Dr. Arpad Gerster, Dr. A. Kelemen, A. D. Mayer, Joseph Mocs, Julius Stabel, Carl Semjen, New York; Matthias Kozsai, Washington, D. C.; Georg Utassy, Cincinnati, O.; Michael Magyar, Pittsburg, Pa.; Frank Barga, Leon, Ia.; R. J. Kombauer, N. E. Kombauer, St. Louis, Mo.; Dr. Carl Szigelh, Los Angeles, Cal.; L. E. Rich, Garden Grove, Ia.; Ludwig Walter, Rock Island; S. Radnik, Davis City, Ia.; Dr. E. Kovacs, Milwaukee, Wis.; Dr. L. Ottosy, Chicago, Ill., als Ehren-Präsidenten.

Vice-Präsidenten: Peter Demesak, John Friedl, M. Goodman, Koloman Horvath, H. Holstein, Joseph Kundh, Michael Szeplaky, M. Weinberger, Cleveland, O.; Alexander Balogh, Moris Cukor, Alexander Patakn, New York; Emil Germanus, New Ark; G. V. Hamborszky, Anthon Malat, Pittsburg, Pa.; Joseph Hevern, Johan B. Kiff, Bridgeport, Conn.; Carl Szaszak, Johnstown, Pa., Joseph Kiff, Philadelphia, Pa.; Michael Palinkas, Hazleton, Pa.; John Drotar, Trenton, N. J.; Johan Palk, McKeesport, Pa.; Peter Desmandy, South Bend, Ind.; Carl Zadekly, Chicago, Ill.

Das Comite,

125 Holten Str., Cleveland, O.

Tihamer Kohanyi, Präs.; Andreas Bartko, Vice-Präs.; Emerich Tesco, Sec.; Jos. Zuhasz, Casirer; Albert Novak, Stephan Kuruk, Stephan Taigiser, Jos. L. Szepessy, Albert Friedl, Andreas Taigiser, Johann Litkovics.

Kossuth Lajos

Kossuth !

Halhatatlanság !

Glória és töviskoszorú !

Olajfákhegye és Golgotha !

Lángész, hazaszeretet, önzetlenség, elvhűség, következetesség !

Ezeket az erényeket egyesítve magában, hogyne lett volna méltó a nemzet sorsát intézni.

Ezekkel az erényekkel hogyne válna ki egy fejjel azok közül a kik a világtörténelem eseményeinek mesgyéit kiszabták.

A határkövet Magyarország történetében Kossuth Lajos tette le. És ez a határkö egyszerűs mind alapkövét képezi Magyarország újjászületett alkotmányának.

Kossuth Lajos a szabadság, egyenlőség és testvériség eszméiért küzdött, s mert ezek a fogalmak az emberiség közkinceseit képezik, Kossuth Lajos dicsősége nemcsak a magyar nemzeté, mert annak fénye beragyogja az egész világot.

Az első ünnep a mely Kossuth Lajos tiszteletére lett rendezve megfogja mutatni vajjon az amerikai magyarságban van e kegyelet, előismerés hála.

Cleveland magyarsága első sorban köteles tömegesen venni részt az ünnepen. És bizton hiszük, hogy a clevelandiak egy lélekkel járulnak hozzá e nemzeti ügy emeléséhez.

A ki hazáját veszítette el azért mert hazáját boldoggá, nagygyá, hatalmassá akarta tenni, s a kinek ezért számkivetés az osztályrésze, joggal várhatja el, hogy az a nemzet a melyet ő tett szabaddá, nagyságának, dicsőségének a köteles hála adóját legalább egy kis részben rója le.

Az első Kossuth ünnep legyen buzdítás. Buzdítsa az amerikai magyarságot hasonló ünnepek tartására.

S ha az amerikai magyarság "magyar nap"ot akar tartani, s ha hálóját leakarja róni halhatatlan alakjával szemben, ünnepelje meg a "magyar nap"-ot Kossuth Lajos névünnepének évfordulóján, a midőn egy kiáltás hangozzék minden magyar ajakán :

Eljen Kossuth Lajos !

Kohányi Tihamér.

Louis Kossuth in Cleveland.



Never before, and certainly never since that never-to-be-forgotten day in Cleveland, February 2, 1852, has such a demonstration taken place here. While this may not be strictly true in regard to numbers—for it must be remembered that the Cleveland of today is a city of nearly 300,000 souls, while in 1852 it contained a population of but 18,000—it is more than true, as far as genuine, heart-felt enthusiasm and pure patriotism is concerned. No political or any other public demonstration, that has since excited the Forest City, has awakened the echoes of this thriving town as did the coming of that noble statesman, Louis Kossuth, whose eloquent words kindled the fires of liberty in all the civilized world, and made the American heart beat louder and faster.

The first announcement of Kossuth's coming to Cleveland, if invited, appeared in the *True Democrat*, of January 12, 1852, which was partially as follows: "It is now certain that Kossuth will visit the west. It is almost as certain that he will come to Cleveland, if invited to do so. Save and except a few, whose heads are all awry, and whose hearts are dried up, there is not a human being in all Cleveland who would not rejoice to see the Magyar, to give him a welcome such as they could bestow on no other mortal. Call a meeting, spread the word, let every workshop hear it, let our young men send it forth, and let there be a rousing Kossuth meeting."

Committees were accordingly appointed as follows:

On Order of Proceedings: C. Radburn, G. A. Benedict, A. C. Brownell, J. Layman, John A. Wheeler.

On Finance: J. G. Stockley, Mr. Ritter, R. Parks, John E. Carey, D. W. Cross.

On Accommodations: John Gill, B. Harrington, P. Handy, A. McIntosh, John Gillett.

On Addresses: H. V. N. Willson, B. Steadman, D. P. Rhodes, Henry B. Payne, William T. Smith.

On Military: A. S. Sanford,

On Police: E. Hessenmueller.

Meetings were held from day to day, and preparations were perfected and finally, at 8 a. m., on Saturday, January 31, Kossuth left Pittsburgh for Cleveland, a committee from Cleveland having gone there to meet him. All along the railroad, every station was crowded with seething masses of humanity, and the coming of the hero was welcomed by shouts of the people and the firing of cannon, giving hearty cheers for the man, and a hearty indorsement of his great principle. In every Ohio town his reception was wonderful, and the booming of artillery told of his approach at Palestine, Salem, Alliance, Canton, Massillon, Ravenna, Hudson and other points. Resolutions were presented everywhere and speeches were delivered by the foremost men of the town. The great statesman arrived here the same night, and at 11 o'clock at night, the German revolutionists, who had fled from their fatherland in 1848, paraded Superior street in uniform, bearing torches. Madame Kossuth being ill, Kossuth gave no public reception the day following, which was Sunday, February 1, but on the succeeding day, Monday, February 2, at 11 o'clock in the morning, he electrified his thousands of hearers with the most brilliant oration ever

delivered in Cleveland. The entire Western Reserve seemed to have gathered in front of the American house, and the space on Superior street, from Bank street to Water, was one packed mass of human beings.

Kossuth finally appeared at the window and then the mighty multitude out of doors, and the dense throng at the windows and indoors, sent up a cheer, hurrahed for the cause, and then again and again for the brilliant champion of that cause.

Mr. J. C. Vaughan, on behalf of the committee appointed to escort Kossuth from Pittsburg, introduced Kossuth to Mayor Case. Mayor Case, in his speech of welcome, said among other things: "We have witnessed your struggle with an anxious interest, for we had learned to sympathize with the down-trodden as we were taught the trials of our revolutionary fathers, and as blow after blow fell on devoted Hungary, as her brave sons were imprisoned and cut off, a bitter grief pervaded all and when at length, through treachery, the despot triumphed, and the last faint hope had fled, a shudder of horror thrilled through every bosom."



Kossuth's wonderfully pathetic, eloquent and brilliant oration then followed, only a few extracts of which can be given in this limited space. "You must consider me, gentlemen," said he, "like the poor, wandering bird which crosses the foaming ocean, with a heart panting from fatigue, and with tired wings. Its strength is exhausted and up yawns the wet grave. Five minutes more of toil and it falls exhausted down, not to rise again. But look! there comes a ship sweeping over the waves. The poor, tired bird sits down upon its mast. There it takes breath, and resting for a short while resumes the laborious toil for the whole weary journey it yet has to make; but sufficiently rested to go on till a happy chance throws a saving bark anew in its way. Your indulgence on the evening of my arrival was such a bark to me. I took a moment's resting upon the tired mast of your delicacy, and here I am beating my wings.

"I stand upon a wonderful spot, around where half a century ago, on the banks of the Cuyahoga, the Indian Chief, Black Hawk, led his warriors to battle and wielded the scalping knife, where now a powerful young nation stands, linked to old Europe by that wonderful road, which in your mighty lakes, the great architect of the world constructed to be a tie for the community between the new world and the old.

"Here, the people is sovereign; but the will of the people is not registered by mere cheers in the councils of the Nation, but is registered by votes. Form associations of the friends of Hungary for oppressed Europe's sake. Love independence as Washington loved it; be energetic as Jackson was; and remember Franklin, who brought help to you, fortunes when your country was in need, and Washington himself almost dispaired of victory, though he found no

Russian to fight him but found France to help him. Let the world not say that Républiques have no memory for received aid. By being faithful to your past, you can have the glory of becoming the first Nation on Earth, and you will conquer the world to your principles."

Another meeting was held the same day at three o'clock in the afternoon, in Melodeon Hall, when various delegations waited upon the distinguished guest with resolutions of sympathy and purses for the cause of oppressed Hungary. Judge Brayton represented Ravenna; Judge Bixwell, Painesville; Rev. Mr. Nevin, the Free Church, and Senator Gillett the Ohio Legislature. The Senator in his speech compared Kossuth to Washington, to which Kossuth replied: "Washington stands alone! a star of unparalleled glory on mankind's sky. I will look up to this star for inspiration and for instruction, and in one single thing I am determined to imitate him. Not in glory, not in merit; but in honesty."

Mr. Kaylish then spoke in German, Mr. J. C. Vaughan, for the Hungarian Society of Cleveland and Judge Starkweather on behalf of the whole people, to which Kossuth replied, closing with the following: "People of America! Don't give up the ship of natural freedom and natural independence, surrounded by the Barcleys of despotism and the Perrys of liberated Nations."

Dr. Aiken then spoke in behalf of the Clergy of Cleveland, and Mr. M. C. Younglove for the Ladies' Hungarian Society of Cleveland, when the meeting adjourned amidst tremendous cheers.

Madame Kossuth being sick, Kossuth was detained in Cleveland a trifle longer than he anticipated and he didn't depart for Columbus until Wednesday morning, February 4th.

MAURICE WEIDENTHAL.

—Tisztelt honfittársaimnak becses tudomására hazom, hogy—

a Woodland Avenue 178 szám

alatt, dusan berendezett

FÜSZER ÉS VEGYES KERESKEDÉST

nyitottam. Kitünő minőségű cukor, kávé, liszt, sajt, farmer vaj, tea stb. nálam jutányos áron kapható. Munkás öltönyök nagy választékban. Honfittársaim pártfogását kérve, ígérem hogy minden igyekezetemet arra fogom fordítani hogy kívánásaiknak eleget tegyek.

Honfittársi tisztelettel

Weizer János.

MAGYAR CIGÁNYZENE

Az érdeemes közönségnek ezennel becses tudomására hozzuk, hogy 13. tagból álló zene karunk jelenleg már

magyar dísz egyenruhával

bír. Karmesterünk lévén, képesek vagyunk a legfokozottabb igényeket is kielégíteni. Kérjük becses pártfogásukat.

Mikó András és Tai.

Cím: A. Miko,

36 Cross St., Cleveland, O.

GEDEON JÁNOS

magyarférfi szabó

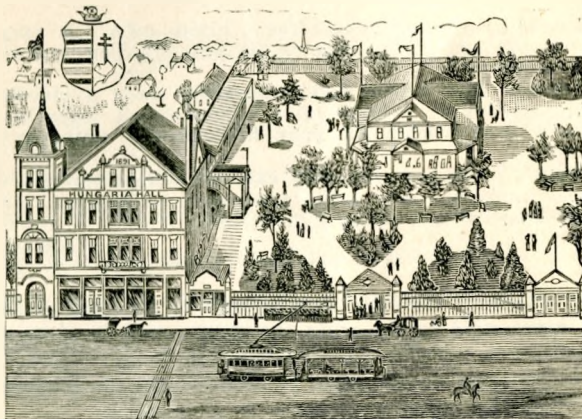
Lorain Street 788.

A legujabb divat szerint és jutányos árak mellett készít férfi és gyermek ruáákat. Kéri honfittársainak pártfogását.

MAGYAR HÁZ

A ki Clevelandban, a Clark Avenuen levő négyemeletes impozáns külsejű és díszszel épített Hungaria Hall előtt elhalad, lehetetlen hogy ne az öröm és büszkeség érzete szállja meg.

Hiszen ez a díszes épület hirdetője annak, hogy a magyar is számot tesz és helyet kér a többi nemzetiségek sorában.



A Hungaria Hall alapítói az amerikai magyarság életében új és meszire kiható reformoknak voltak előidézői. Utat mutattak egyrészt az amerikai magyarságnak hogy mily alapon szervezkedjék másrészt az eddig homályban levő magyar népet az idegen nemzetiségek előtt új világításba helyezték.

S ha az amerikai magyarság a Hungaria Hall alapítóinak példáját követve, közös erővel kezdi meg az akciót a magyar név rövid időn azon a polcon fog állani, a melyen állani multjánál, intelligenciájánál fogva jogosítva van.

Clevelandon rövid idő, egy két hét múlva a második "Magyar Ház" is megnyílik.

A példa hatott.

A clevelandi "Hungaria Hall" mintájára szervezendő vállalatok leghatalmasabb előharcosai egy nagy, s minden magyar előtt ideálként lebegő célnak.

Ez a cél az amerikai magyarság egyesítése.

Szervezni az amerikai magyarságot, reformálni egyleteit, hogy azok ne csak pusztán beteg-segélyző és szórakoztató egyletek legyenek, hanem hogy öntudatosan, egyöntetűen működve támogatói, tanácsadó, vezetői legyenek, a más nemzetiségektől teljesen izolált, mindenki által zsarolt szegény magyarságnak.

Egy egylet nem végezheti el ezt a nagy munkát, melynek keresztülvitele emberfölötti fáradságot igényel.

New Yorkban már évekkel ezelőtt indult meg mozgalom egy "Magyar Ház" felállítása szánt. Gyűlések tartattak, szép beszédek mondattak, lelkesítő cikkek irattak, de mindenek eredménye nem volt.

Pedig a magyarságot szervezni az időpont elérkezett. A magyarság bevándorlása, fájdalom kezd, tömegesé válni. Ezen nem segít sem miniszter sem szolgabíró, sem zsandár.

A magyarság bevándorlásának okait Magyarország közgazdasági és finansziális viszonyaiban kell keresni.

Ezekkel az okokkal szemben közigazgatási illetve rendőri karhatalom eltörlül.

Minden józan embernek óva kell inteni mindenkit az ide való vándorlástól de ha már az a reményeiben odahaza megcsalódott, mások által félrevezetett-szegény magyarság ide jön szent kötelessége őt azoknak segíteni, támogatni, a kik már itt vannak.

Meggyőződésem, hitem, hogy ha azok a kiknek jó magyar szívek mellett, befolyásuk, ambíciójuk, független állásuk, kedvező vagyoni helyzetük van,— e nagy eszmét magukévé tennék, a magyarság helyzete kedvező fordulatot venne.

Kundtz Tivadar ambíciója megteremtette az első magyar házat,—Black József sem fog idegenkedni ez ügy élére állni. E két férfin befolyása, akaratereje elhatározó lehet az ügyre.

Hát dr. Gerster Árpád?

Huszezer magyarnak élén látva őt, nem lenne képes a new yorki "Magyar Ház" megnyitó ünnepérs a világkiállítás megnyitása előtt, a magyarságot meghívni.

És a New Yorki magyarok nem sietnének e azon zászló alá sorakozni, a melyet Gerster Árpád tűzne ki?

Igen!

Az én szavam gyenge, de lelkesedésem, hitem erős. A magyar válságos pillanatokban mindig összetartott, nagy események előestjén nem riadt vissza sem áldozattól, sem veszélytől.

És ezért tudom hogy a new yorki magyarság mely a clevelandi magyarságot számban, vagyonban túlszárnyalja, elérkezettnek fogja lát ni az időt, hogy a magyarság organizációjának nagy kérdését egy "Magyar Ház" felállításával megkezdje,

A hol értelmiség, vagyon, tekintély van, ott áldozatkészségre és akadaí.

Az a nap, a melyen a new yorki magyarság a "Magyar Ház" alapkövét leteszi,—az egész amerikai magyarság ünnepe lesz.

Kohányi Tihamér.

On the occasion of the 89th anniversary of the birth of Louis Kossuth we rejoice in being able to celebrate the event, and to show our appreciation of his devotion to country and the cause of human rights. His example has been an inspiration to us from earliest youth to mature manhood; and will continue thus from generation to generation.

JOSEPH BLACK.

Der Name Kossuth Lajos kam mir von besten Amerikanern zu Ohren. Darum freuen wir uns, dass er hier so hoch wurde erkoren.

THEO. KUNDTZ.

*Willst Du getrost durch's Leben geh'n,
Blick über Dich!*

*Willst Du nicht fremd im Leben steh'n,
Blick um Dich!*

*Willst Du dich selbst im Wertbe seh'n,
Blick in Dich!*

M. WEINBERGER.

— Kossuth Lajos magasztos humanizmusának nyomdokait követve, rendületen hazafiságának sarukötélét oldva életemen át vég s imás ohajom elmondhatni a sir szélén: "Csend s viharban szent hazám, lefizettem mind mivel csak tartoztam."

Rózsafy Mátvás.

— És mig a föld be nem takar külföldön is leszek magyar. *Perczel Lajos.*

A mikor Milton megírta: "Hagyjatok fel minden reményvel!"—nem gondolt e a magyar újságírókra?

Erdélyi Sz Gusztáv.

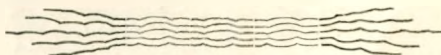
Láttam a Csendes Tenger senséges csendjét, megbámultam Colorado csoda alkotta hegyeit, a Mount Whitney haborította ormaira tekintve szemeim elkápráztak, de Kossuth Lajosza gondolva, a mindenható természet eren csodái eltörpülnek előttem.

Szepessy L. József.

A Cleveland városában 1891 évi Augusztus hó 25én megtartott

KOSSUTH ÜNNEP

MŰSORA



Az ünnep kezdete délután két órakor, a midőn a clevelandi magya ifjuság egylete és a vendégek bevonulnak.

Esti 8 órakor veszi kezdetét a tulajdonképeni ünnep, a midőn a Hungaria Hall nagy termében ünnepi beszédek fognak tartani.

1. Bloch J. C úr, az ünnep szertartás mestere angol nyelven szónokol
2. Rózsafy Máttyás úr, Washingtonból, magyar szónoklata.
3. Kohányi Tihamér biz. elnök magyar beszéde.
4. Tache Simon ur, német szónoklata.

Az ünnep után diszvacSORA lesz a melyen a vendégek és a clevelandi egyletek megbizottai tartanak szónoklatokat.

Az ünnepen két zenekar fog közreműködni.

A tánc kezdete délután 3 órakor.

Belépti jegy 25 cent. Egy vacsora jegy ára 75 cent.

— Stépanné Valnay Clarissa úrnő a Kossuth ünnep céljaira két gyönyörű olaj festményt küldött. Eljen!

— A Holton és Schiller utcák sarkán levő "Magyar Ház" megnyitása September 6án tartatik meg. Reméljük hogy minden magyar ott lesz.

— Az "Amerikai Nemzetör" a Kossuth ünnepre tudósítót küld. Olvassák a Nemzetört. Előfizetési ára \$2.50 cím: 255 E. 3d Str., New York City.

— A Kossuth Album azon célból adatott ki hogy az első Kossuth ünnep nyomtalanul ne muljék el. Az utolsó két héten adatván ki csak, nagyobb tartalommal meg nem jelenhetett.

— Honfitársaink az angol nyelvvel nem sokat foglalkoznak pedig e nélkül nem boldogulhatnak. Szepessy L. József (lakik Holton Street 125) esti angol iskolát tart. A ki angolul akar tanulni, jelentkezék nála.

— A Kossuth Album angol cikkét "Kossuth Clevelandban" a clevelandi "Plain-Dealer" című jelesen szerkesztett na pilap szerkesztője, miskolci szüleazü honfitárs unk Weidenthal úr írta. A jeles tollal írott cikk köz lésével bizonyosan élvezetet szerzunk az olvasónak.

KOSSUTH CELEBRATION,

IN
CLEVELAND, OHIO,

ON
Tuesday, August 25th, 1891,

AT THE
HUNGARIA HALL.

© © PROGRAMME. © ©

Commencing at 2 o'clock P. M. sharp, upon arrival of the Young Men's Hungarian Association and the Guests.

At 8 o'clock P. M. sharp the following addresses will be delivered in the spacious Hall:

1. OPENING ADDRESS IN ENGLISH....By J. C. BLOCH, ESQ., Master of Ceremonies.
2. ADDRESS IN HUNGARIAN.....By COL. MATYAS ROZSAFY, of Washington, D. C.
3. ADDRESS IN HUNGARIAN.....By Mr. T. KOHANYI.
4. ADDRESS IN GERMANBy SIMON TACHE.

At the conclusion of the above, a Banquet will be given, at which informal speeches will be made by the guests and members of the Hungarian Societies.

Two complete Orchestras will take part.

Dancing will begin at 3 P. M.

GENERAL ADMISSION, - - - - 25 CENTS.
ADMISSION TO BANQUET, - - - - 75 CENTS.

. . Kosuth - Feier . .

in
CLEVELAND, O.,

am
Dienstag, den 25. August 1891,

in der
Hungaria Halle, Clark Avenue.

✧ Programm. ✧

Anfang punkt 2 Uhr Nachmittags, nach der Ankunft des Ungarischen Jünglings Vereins und der Gäste.

Um 8 Uhr Abends Fortsetzung des Programms in der geräumigen Halle:

1. Eröffnungs-Rede in englischer Sprache, von Herrn J. C. Bloch, Ceremonienmeister.
2. Ansprache in ungarischer Sprache, von Oberst Matyas Rozsafa, aus Washington, D. C.
3. Ansprache in ungarischer Sprache, von Herrn T. Kohanyi.
4. Ansprache in deutscher Sprache, von Herrn Simon Tache.

Nach Schluß der Reden findet ein Banquet statt, bei welchem informelle Ansprachen seitens der Gäste und Mitglieder ungarischer Vereine gehalten werden. Zwei vollzählige Kapellen werden spielen.

Das Tanzvergnügen beginnt um 3 Uhr Nachmittags.

Allgemeiner Eintritt, 25 Cents.
Eintritt zum Banquet, 75 Cents.

PERCZEL LAJOS,
HITES KÖZJEGYZŐ,
MAGYAR - PENZVÁLTO.

Hajo és vasúti jegy áruházi irodája.

538 Pearl Utca. - CLEVELAND, O.

Pénzküldemények szállításon a legolcsóbban és leggyorsabban teljesítjük.

Hajójegyek: Hamburg, Bréma, Rotterdam, és Európa bármely kikötőjéből ide vagy innen oda kaphatók.

Örökségek vagy bármilyen pénzkövetelések pontos és gyors behajtását elvállalom.

Meghatalmazások vagy másnévű okiratok törvény szerinti kiállítását általam eszközöltem. Tűzbiztosítás — a legjobb társulatoknál.

MAGYAR RUHAKERESKEDÉS

1399 WOODLAND AVENUE.

REED F. D.

férfi és gyermek ruhakereskedésében nagy választékban áll raktáron minden nemű és áru férfi és gyermek ruha, kalap, ing, nyakkendő, alsó ruha felső kabát stb.

Olesó ár, kitünő minőségű portéka és pontos kiszolgálattal fogok igyekezni, hozzátársaimat kielégíteni.

GYÓGYSZERTÁR.

Allulírtak a legjobb és legtisztább minőségű gyógyszereket áruljuk és a rendelvényeket gondosan teljesítjük.

Minden tőlünk vásárolt gyógyszerért jót állunk.

FEIL S. R. ES TARSA

1475 Woodland Avenue

a vasúti állomás mellett.

W. H. SCHWARTZ

219 Superior St.,

Deutscher Rechtsanwalt,

[Öffentlicher Notar.]

MAGYAR ÜGYVED ÉS KÖZJEGYZŐ.

TELEPHONE 639.

RESIDENCE 104 BOLIVAR ST.

Dr. SMITH F. B.

MAGYAR ORVOS

1597 WOODLAND AVE.

A Szent László.

Szent Imre herceg és a Protestáns betegsegélyező egyesületnek orvosa.

SLESINGER BERNÁT,

WOODLAND AVENUE 1407 SZAM.

legolcsóbb és legjobb férfi, nő és gyermek cipő üzlete. Készít megrendelésre olesó, tartós jó árut.

Egyedüli magyar cipő üzlet.

DEWALD VILMOS

PUHA ES KEMENY SZENKERESKEDÉSE,

Jroda és raktár 1447 Woodland Ave.

A Woodlandi vasúti állomás mellett a delogházal szemben

**Imperial and Royal
Austro-Hungarian Legation.**

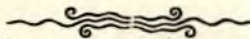
WASHINGTON, July 10, 1891.

The Imperial and Royal Legation of Austro-Hungary hereby certifies that the Hungaria Hall Company, of Cleveland, Ohio, have been appointed by the Hungarian Government as General Agents for the State of Ohio for the sale of the wines of the Royal Hungarian Wine Cellars at Budapest, said cellars being placed under the direct supervision of the Royal Hungarian Minister for Agriculture, with the object of supplying the foreign markets with genuine Hungarian wines, pure and free from any adulteration.



THE MINISTER OF AUSTRIA-HUNGARY,

TAVERA.



A full line of White Wines, Clarets and Tokays, at prices ranging from \$6.25 per case (dozen quarts) upward. Delivery up to 10 P. M.

THE HUNGARIA HALL CO.

Tel. 1434.

975 to 983 CLARK AVENUE.

BOCK FERDINÁND,



GYÓGYTÁRÁBAN,



Woodland és Southern Avenue

sarkán gondosan készített gyógyszerek kaphatók.

Ezen gyógytárban Dr. Smith úr, a magyar egyletek orvosa feltaláható.

SINGER ALAJOS

bor és sör csarnoka Magyar és amerikai borok és más szeszes italok kicsinyben és nagyban

399 Woodland Avenue

A magyarok gyűlhelye.

HOLLANDER,

magyar étterme és kávéháza

226 & 228 ST. CLAIR STREET.

Valódi magyar konyha.

BLOCH J. C.

Magyar Ügyvéd,

222 Superior Street.

J. N. HUMPHREY,
Plumbing, Gas & Steam Fitting

Telephone 3240.

1477 Woodland Avenue.

MILLER ZSIGMOND

férfi szabó

Woodland Avenue 943.

Közel a lóvasuti állomáshoz Legfinomabb ruhákat jutányos áron készít.



A "CINCINNATI SÖRFÖZŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG"

FRANK D. BOAS, üzletvezető.

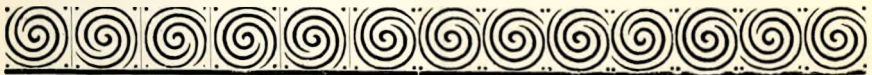
Iroda és raktár a Nickel Plate vaspálya raktáránál, a Cross Street-en.

Lakás 36 Chapel utca.

Telefon 1825.

A híres pilseni sör egyedül itt kapható Picnic és bál rendezők jutányos árban részesülnek.

FRANK D. BOAS és társától finom palack sör rendelhető meg. Házhoz szállítva.



GREEN P. JÁNOS,
ÜGYVÉD ÉS JEGYZŐ,
222 SUPERIOR STREET.

MAYER ANDRÁS,

Üveg, China és Porcellán áruk raktára
Lámpák, asztal disz, Különlegeségek.

374 Ontario St. és 174 Sheriff St.

VÁSÁROLJON BUTORT

SHERWOOD VILMÓSTÓL,

1387-1389 Woodland Ave.

Olesó ár, Kötöny butor.

M. SCHAFFER,

Nyilvános Jegyző,

OSZTRAK • ES • MAGYAR,

Pénzbeváltó és utazási jegy eladási üzlete,

218 BANK STREET,

CLEVELAND, OHIO.

Pénzkiutalásokat eszközöl a legbiztosabban és leg-
jutányosabban a legkisebb helyre is

Osztrák és magyar

országokra Mindenféle Hajó és vasúti jegyek Eur pa
és Amerika bármely részére vagy részéből
a legolcsóbban kaphatók.

Örökségek vagy bármilyen pénzkövetelések pon-
tos gyors és olcsón behajtásár elvállalom. Szerző-
dések Meghatalmazások vagy másnémi okiratok
törvényszéki kiállítását általam olcsón elközzítetik
Del előtt 9 órától — este 9 ig — Vasárnap Del
előtt 9 órától. Del után 5 ig.

RICHBERGER M.

MAGYAR • RUHAKERESKEDESE,

1401 WOODLAND AVE.

Teljesen felszerelt ruha üzlet; a leg-
jobb férfi és női öltönyök, alsó ruhák,
ingek, kalapok, koferek, igen olcsó aron.
Ekszerek, órák és utazó táskák nagy
választékban.

SIMON GYULA, üzletvezető.

SCHWEIGER SOMA

magyar fűszerkereskedése

MADISON AVE., 1891 SZÁM.

Kitünő minőségű fűszer árú. A Batty-
ányi és protestáns egyetek gyüle-
seit el helyiségemben tartják.

FLOOD H. W.

GYÓGYSZERTÁR A

1403 Woodland Ave.

Tiszta gyógyszerek, rendelvények minden órában
teljesítettusk Pontos kiszolgálat,
mérsékelt árak.

DEUTSCH SOMA,

magyar fűszerkereskedése és mészár-
széke.

Madison Ave., 1892 szám.

Kiváló minőségű fűszerárú, friss és füstölt hús.
Egyedüli hely hol valódi papri kás szalonna
és jó kolbász kapható.

AD GOODMAN,

MANUFACTURER OF

Fine Cigars AND Smokers' Articles

Cor. Seneca & St. Clair Sts.,

CLEVELAND, O.

KUCLER L.

KÖNYV ÉS ZENEMŰ KERESKEDESE

305 SUPERIOR ST.

(a főpostával szemben.)

Minden nemű magyar, angol német
könyvek, hírlapok, folyóiratok, disz-
munkák, zeneművek raktára.

Minden megbízást pontosan teljesít.

J. B. EISCHEN.

M. SCHMOTZER.

EISCHEN ÉS TARSA,

építő vállalkozók

262 (RÉGI 141) SZÁM GUAGE STREET.

Elvállalnak minden nemű építkezést. Olcsón, gyorsan és kitünően végeznek
el minden megbízatást.

A Hungaria Hall és Magyar ház munkáinak vállalkozói.

ISAAC LEISY, SÖRCYÁRA



BREWERY

PILSENI ÁSZOK ÉS BUDWEISZI SÖR

FRIEDL JÁNOS,

Magyar pénztárnok.